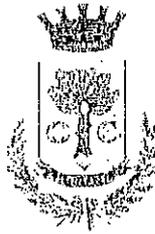


ORIGINALE



PROTOCOLLO
ALL'INTERNO

COMUNE DI CIVITAVECCHIA
PROVINCIA DI ROMA

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA MUNICIPALE

(Deliberazione N. 213 del 2 MARZO 2003)

Prot. N. _____

Data della spedizione _____

OGGETTO: Accordo per la discipline dei reciproci rapporti
tra il Comune di Civitavecchia / ENEL S.p.A. - Presa
d'atto e approvazione.

L'anno duemilatre, addi due del mese di marzo alle ore
8,30 nella Sala delle adunanze;

previa l'osservanza di tutte le formalità previste dal Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali vennero convocati i componenti della Giunta Municipale.

All'appello risultano presenti i Signori:

		Presenti	Assenti			Presenti	Assenti
1. DE SIO Alessio	Sindaco	P		6. SCOTTI Sandro	Assessore	P	
2. TEDESCO Ernesto	V. Sindaco	P		7. SARRACCO Gabriella	Assessore	P	
3. PALLASSINI Piero	Assessore	P		8. FANUELE Francesco	Assessore		A
4. SCACCHI Giampaolo	Assessore	P		9. MILIONI Stefania	Assessore	P	
5. RENDA Salvatore Andrea	Assessore	P		10. PASSERINI Roberto	Assessore	P	

Il Vice Segretario Generale
(Avv. GABRIELLA BRULLINI)

Assiste il segretario Generale Dott. _____ il quale provvede alla redazione del presente verbale.

Essendo legale il numero degli intervenuti, il

assume la presidenza e dichiara aperta la seduta, per la trattazione dell'oggetto sopra indicato.



COMUNE DI CIVITAVECCHIA

Provincia di Roma

Ufficio Proponente: Affari Istituzionali
Prot. int. n. 4 del 2 MAG. 2003

Relatore: Il Sindaco

PROPOSTA DI DELIBERAZIONE

OGGETTO: Accordo per la disciplina dei reciproci rapporti tra il Comune di Civitavecchia /ENEL S.p.A. – Presa d'atto e approvazione.

Premesso che in data 19 dicembre 2002, presso il Ministero delle Attività Produttive, è stato definito un protocollo d'intesa tra ENEL S.p.A. ed il Comune di Civitavecchia al fine di individuare iniziative per la valorizzazione del comprensorio territoriale di Civitavecchia;

Che nel suddetto protocollo è prevista la stipula di specifici accordi per la definizione degli impegni, le modalità di attuazione degli interventi nonché le misure economiche;

Ritenuto che la sottoscrizione dell'Accordo successivamente redatto (All. "A") costituisca occasione per la promozione del territorio, per lo sviluppo delle attività occupazionali e per la crescita economica della imprenditoria locale che attualmente soffre una situazione di stallo;

Ritenuto, pertanto, di approvare l' allegata bozza di Accordo con cui si disciplinano i reciproci rapporti e gli impegni tra Comune ed Enel S.p.A.;

Ritenuta la propria competenza in materia;

PROPONE DI DELIBERARE

Per i motivi di cui in premessa:

1. approvare l'allegato Accordo con cui vengono definiti i reciproci rapporti e gli impegni tra ENEL S.p.A. ed il Comune di Civitavecchia in merito all'attuazione del protocollo d'intesa di cui in premessa;
2. demandare al Dirigente degli Affari Istituzionali la sottoscrizione dell'Accordo in nome e per conto dell'Amministrazione Comunale da stipularsi a mezzo di atto pubblico dinanzi al Segretario Generale;

3. demandare al Dirigente dell'Area Economiche e Finanze di introitare le relative somme nel Bilancio di previsione 2003 a mezzo di apposita e successiva delibera di variazione;

4. dichiarare il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi del 4° comma dell'art. 134 del D.Lgvo n. 267/2000.



COMUNE DI CIVITAVECCHIA

Provincia di Roma

DELIBERA DI GIUNTA COMUNALE

OGGETTO: Accordo per la disciplina dei reciproci rapporti tra il Comune di Civitavecchia / Euel spa - Preso d'atto e approvazione				
ALLEGATI: Accordo disciplinante -				
Parere in ordine alla regolarità tecnica Civitavecchia _____		Firma del Dirigente Il Vice Segretario Generale (Avv. <u>GABRIELLA BRULLINI</u>)		
		ASSESSORE RELATORE IL SINDACO <u>Alessio DE SIO</u>		
RIFERIMENTO BILANCIO				
FUNZ.	SERV.	INTERV.	CAP.	ART.
PREVISIONE P.E.G.		Euro		
Impegno				
Atto n. _____ Impegno n. _____		Euro _____		
Impegni assunti		Euro _____		
Impegno attuale		Euro _____		
Disponibilità attuale		Euro _____		
Parere in ordine alla regolarità contabile - art. 49 - D. Lgs. vo 267/2000				
Civitavecchia, li _____		Il Dirigente dell'Area Economia e Finanza		

**ACCORDO DISCIPLINANTE I RECIPROCI RAPPORTI TRA
L'AMMINISTRAZIONE COMUNALE DI CIVITAVECCHIA ED ENEL S.p.A**

Tra:

Comune di Civitavecchia

Ed:

Enel S.p.a.

Premesso che

in data 19 dicembre 2002 presso il Ministero delle Attività Produttive, è stato definito un protocollo di intesa tra i contraenti del presente accordo, il Ministero delle Attività Produttive, la Regione Lazio, la Provincia di Roma, al fine di individuare iniziative per la valorizzazione del comprensorio territoriale di Civitavecchia in relazione alla trasformazione a carbone della centrale di Torrevaldaliga Nord;

Enel riconosce la conversione a carbone di Torrevaldaliga Nord occasione di sviluppo occupazionale e di crescita economica e professionale per le maestranze, le imprese e le professionalità locali;

il 13 marzo 2003 Enel ha presentato una proposta (che si allega al presente accordo) di riconversione dell'impianto di Torrevaldaliga Nord, che prevede la rinuncia alla costruzione di una quarta sezione con una riduzione della taglia di 660 megawatt e il conseguente ulteriore abbattimento delle emissioni per

consentire un sensibile miglioramento della situazione ambientale della città e del suo comprensorio;

Il Consiglio Comunale di Civitavecchia del 25.03.2003, a seguito della nuova proposta di riconversione di cui sopra, ha impegnato il Sindaco ad esprimere parere favorevole alla conversione a carbone di Torrevaldaliga Nord come da deliberazione approvata;

ciò premesso

si statuisce quanto segue:

Articolo 1

Le premesse ed il protocollo di intesa del 19 dicembre 2002 allegato, costituiscono parte integrante ed essenziale del presente accordo; fatta eccezione per quanto eventualmente difforme o in contrasto con il presente accordo, il quale avrà comunque efficacia prevalente nei confronti del protocollo di intesa del 19 dicembre 2002.

Articolo 2

Oggetto

Il presente accordo, che ha tra le parti valore e forza contrattuale, ha lo scopo di definire gli impegni tra le Parti contraenti in merito anche all'attuazione del protocollo d'intesa, nel rispetto di quanto deliberato dal Consiglio Comunale di Civitavecchia del 25.03.2003.

Il presente accordo ha come scopi principali:

- la determinazione convenzionale di limiti, misure e condizioni di maggiore tutela della salute e dell'ambiente da osservare nell'esercizio della centrale nonché di fissare adeguate garanzie per la violazione delle obbligazioni assunte;
- la costituzione di un Osservatorio Ambientale;
- il riequilibrio della situazione ambientale e la minimizzazione degli impatti derivanti dai lavori di costruzione inerenti la trasformazione della centrale a carbone e dall'esercizio della stessa;

- l'individuazione delle iniziative e gli impegni per valorizzare e sviluppare il comprensorio di Civitavecchia;
- il rafforzamento dei rapporti tra le parti del predetto protocollo.

Articolo 3

Tutela dell'Ambiente

3.1. Per l'attuazione dell'art. 3 del protocollo d'intesa viene costituito, entro il 31 maggio 2003, apposito gruppo di lavoro tecnico misto Enel - Comune di Civitavecchia per stabilire le modalità di trasferimento della rete di qualità dell'aria, dei dati ambientali finora rilevati e di quant'altro necessario per l'istituzione e l'avviamento dell'Osservatorio Ambientale.

3.2. Enel si impegna a razionalizzare e ad interrare, entro tre anni dalla stipula del presente accordo, i tracciati degli elettrodotti insistenti sul territorio del Comune di Civitavecchia, sulla base di un programma di priorità definito di comune accordo fra l'Amministrazione Comunale e l'Enel:

- ✓ variante in ambito urbano del tratto finale della linea a 150 KV S. Lucia - Civitavecchia, prima della sottostazione elettrica di Fiumaretta, con innesto nella adiacente stazione FF-SS, e con lo smantellamento del tratto di linea dimesso;
- ✓ Interramento del tratto finale della linea a 150 KV Vigna Turci - Civitavecchia, in corrispondenza del quartiere S. Liborio;
- ✓ Interramento del tratto della linea a 150 KV Civitavecchia - S. Marinella, in corrispondenza del quartiere S. Gordiano.

3.3. Enel, attraverso la società Terna, non appena ottenute le autorizzazioni della centrale, predisporrà, entro e non oltre un anno dalla stipula dell'accordo, d'intesa con il Comune e gli Enti preposti, ed in conformità alle normative vigenti, un programma di ulteriori interventi di risanamento ambientale sia di razionalizzazione che di interramento degli elettrodotti restanti sul territorio.

3.4 Enel si impegna allo scopo di migliorare la qualità ambientale a rispettare i seguenti valori alle emissioni:

SO ₂	3150 tonnellate annue e 100 mg/Nm ³
NO _x	3450 tonnellate annue e 150 mg/Nm ³
Polveri	585 tonnellate annue e 20 mg/Nm ³

Articolo 4

Osservatorio Ambientale

4.1 Entro il 30 settembre 2003 il Comune di Civitavecchia, d'intesa con la Regione Lazio, istituirà un Osservatorio Ambientale per la gestione e la misura dello stato ambientale del territorio interessato.

In particolare l'Osservatorio, con sede in Civitavecchia, avrà lo scopo di promuovere e coordinare tutte le attività necessarie alla valutazione dello stato ambientale del comprensorio, attraverso l'analisi dei livelli complessivi degli inquinanti dell'area provocato dalle diverse fonti (energia, trasporti ed altri insediamenti industriali) e lo studio delle ricadute sulle popolazioni. Esso si avvarrà del supporto tecnico-scientifico di organismi ed enti di ricerca pubblici e privati per la promozione di:

- Campagne di monitoraggio ambientale sul territorio con informazione ai cittadini;
- Studio e ricerca di tecnologie e tecniche per la riduzione degli inquinanti;
- Raccolta di dati scientifici di settore in ambito nazionale e internazionale.

4.2 Faranno parte dell'Osservatorio rappresentanti della Regione Lazio, della Provincia di Roma e dei Comuni interessati, della Asl Rm/F, dell'Arpa, dell'Autorità Portuale, del Ministero della Salute, del Ministero dell'Ambiente ed altri eventuali enti nazionali di rilevanza scientifica.

4.3 Enel, con specifica convenzione, individuerà le forme di collaborazione e si impegna sin d'ora a contribuire alla gestione dell'Osservatorio attraverso l'erogazione di un contributo annuo pari alla somma di Euro 1.000.000, che

verrà versato, per il primo anno, all'atto della sua istituzione. Per gli anni successivi, e per tutta la durata dell'accordo, il contributo verrà adeguato automaticamente in base alla variazione Istat dei prezzi al consumo.

4.4 L'Osservatorio Ambientale sarà presieduto dal Sindaco di Civitavecchia.

4.5 Allo scopo di accelerare l'avvio dell'Osservatorio, Enel fornirà, nei modi e tempi a concordarsi con il Comune di Civitavecchia, il supporto tecnico necessario, anche per gli aspetti inerenti l'ecosistema marino.

4.6 L'Enel consentirà all'Osservatorio Ambientale, di installare, mantenere ed esercire sull'impianto eventuali sistemi aggiuntivi di controllo delle emissioni al camino, conformi alle disposizioni tecniche vigenti, al fine di verificare il rispetto dei limiti in concentrazione ed in massa.

Articolo 5

Interventi compensativi

5.1 In considerazione dei disagi che saranno prodotti dalle attività di cantiere per effetto, in particolare, della presenza sul territorio comunale di punte di personale occupato, dell'incremento del normale traffico di automezzi pesanti e leggeri, straordinari ed eccezionali, Enel si impegna a versare al Comune di Civitavecchia, la complessiva somma di Euro 27.500.000 (Euro ventisette milioni-cinquecentomila/00) che verranno così rateizzati a partire dal 2003.

- Euro 5,5 ml. entro e non oltre quarantacinque giorni dalla notifica del decreto da parte del Ministero delle Attività Produttive di autorizzazione alla costruzione e all'esercizio di Torrevaldaliga Nord;
- Euro 7,5 ml. entro e non oltre il 30 giugno 2004
- Euro 7,5 ml. entro e non oltre il 30 giugno 2005
- Euro 5,0 ml. entro e non oltre 30 giugno 2006

- Euro 2,0 ml. entro e non oltre il 30 giugno 2007

5.2 Enel si impegna a cedere, a titolo gratuito, al Comune di Civitavecchia entro il 30 giugno 2003, con apposito atto, l'area della ex centrale di Fiumaretta e relativi manufatti ed uffici ivi esistenti, comprensivi di tutti gli arredi anche quelli tecnologici e informatici, nell'attuale stato di fatto, meglio individuata nelle allegate planimetrie A e B che costituiscono parte integrante e sostanziale del presente atto. In particolare la prima (A) contornata in azzurro individua le aree da cedere e la seconda (B) individua il foglio e le particelle catastali delle predette aree.

Tale area dovrà essere sgombrata e smantellata da Enel per quelle parti e secondo le indicazioni che le perverranno dal Comune di Civitavecchia che si impegna ad individuare e mettere a disposizione di Enel a titolo gratuito, aree idonee per le esigenze di cantiere.

5.3 Enel parteciperà al Consorzio Universitario di Civitavecchia e verserà al Comune la somma di € 2 milioni come contributo una tantum per la realizzazione della sede dell'Università di Civitavecchia e, a partire dall'anno accademico 2003/2004, erogherà un contributo annuo (aggiornato secondo le variazioni Istat), fino all'ultima annualità di esercizio autorizzato della centrale di Torrevaldaliga Nord, pari a € 500.000 per consentire l'attivazione, in via prioritaria, di corsi di studio su energia ed ambiente e per sostenerne le spese di funzionamento e gestione del consorzio medesimo. I suddetti contributi verranno versati per il tramite del Comune di Civitavecchia.

5.4 Premesso che sul tributo ICI è in atto un contenzioso tributario tra l'Enel ed il Comune di Civitavecchia relativo agli anni 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, attualmente pendente innanzi alla Commissione Tributaria Regionale Lazio, l'Enel rinuncia espressamente (ad ogni effetto di legge e con l'impegno a ribadire detta volontà in tutte le sedi e le forme in cui ciò sarà necessario) alla ripetizione di qualsivoglia somma eventualmente dovuta dal Comune di Civitavecchia per il pregresso in forza ed in esecuzione delle pronunce degli organi di Giustizia cui i predetti contenziosi sull'Ici sono devoluti. Per l'effetto, anche in caso di soccombenza finale del Comune di Civitavecchia nei predetti

giudizi (nonché durante e per effetto dei diversi gradi di giudizio) con la condanna del Comune al pagamento di somme all'Enel a qualsiasi titolo, si concorda che, fermo restando l'accertamento di merito dell'autorità giudiziaria, nulla sarà dovuto dal Comune di Civitavecchia all'Enel in forza delle suddette pronunce. Per gli anni successivi a quelli in contenzioso, ove l'imposta che risulti dovuta dall'Enel anche in base alla rendita per il nuovo impianto (così come sarà accertato dagli organi competenti) fosse inferiore a 2,7 milioni di euro annui, l'Enel si impegna ora e per allora a corrispondere al Comune di Civitavecchia a titolo di contributo annuale (per garantire la stessa quantità e qualità dei servizi ai cittadini) oltre all'importo dell'imposta, anche la somma residualmente occorrente per raggiungere la concorrenza di detto importo (2,7 milioni di euro annui).

-
- 5.5 L'Enel, d'intesa con il Comune di Civitavecchia, il Consorzio per la zona industriale e le imprese locali, si impegna a studiare la fattibilità tecnico - economica di utilizzo gratuito di calore refluo per usi industriali.
- 5.6 L'Enel realizzerà uno studio teso ad individuare le opere necessarie a migliorare lo scarico idrico proveniente dall'impianto di acquacoltura adiacente la centrale di Torrevaldaliga Nord che potranno, poi, essere finanziate per mezzo dei fondi che Enel - con il presente accordo - verserà al Comune di Civitavecchia.
- 5.7 Enel e Comune di Civitavecchia convengono sull'opportunità di individuare congiuntamente nelle aree marittime della centrale di Torrevaldaliga Nord, un sito ove delocalizzare le attività cantieristiche e diportistiche oggi insistenti in località Buca di Nerone, la quale sarà interrata e ricompresa nella costruenda Darsena Grandi Masse.
- 5.8 Enel, per il periodo di cantiere, si impegna a far sì che i fornitori provenienti dalla direttrice sud evitino l'attraversamento con mezzi pesanti, del tratto urbano della città e utilizzino il tratto di autostrada A12 con uscita a Nord verso Tarquinia. A tal fine specifiche prescrizioni verranno inserite nei contratti di fornitura.

L'amministrazione Comunale, per diminuire i disagi alla popolazione derivanti dalla cantierizzazione, coprirà i relativi costi del traffico pesante residuo

Articolo 6

Imprenditoria locale

- 6.1 In attuazione dell'art. 6 punto 2 del protocollo d'intesa, l'Enel predisporrà un piano di committenza dei lavori che verrà illustrato al Comune di Civitavecchia ed alle Associazioni Imprenditoriali locali, finalizzato al massimo coinvolgimento della manodopera e delle imprese di Civitavecchia. Per la manutenzione dell'impianto in esercizio, l'Enel si impegna ad illustrare ~~annualmente i programmi di attività. Inoltre Enel concorderà con le imprese~~ locali e le parti sociali il programma di formazione della manodopera ed attiverà gli specifici corsi individuati.
- 6.2 Verrà costituito un Osservatorio Permanente sui problemi del lavoro collegati alla centrale di Torre Nord. Tale Osservatorio dovrà essere composto dall'Amministrazione Comunale, dall'Autorità Portuale, da rappresentanti delle Associazioni Imprenditoriali cittadine, da rappresentanti dell'Enel, da un rappresentante di ciascuna organizzazione sindacale presente sul territorio.
- 6.3 Verrà istituito, nell'immediato, un tavolo composto da Enel, Amministrazione Comunale e dalle Associazioni Imprenditoriali cittadine, con il compito di verificare i piani di committenza relativi al progetto di riconversione della centrale, dei suoi tempi di realizzazione e delle modalità di coinvolgimento diretto delle imprese locali e loro consorzi.
- 6.4 L'Enel si impegna, nel rispetto della normativa comunitaria e nazionale, ad attuare iniziative che possano favorire il massimo coinvolgimento consentito dell'imprenditoria locale.
- In particolare l'Enel si impegna, nel rispetto dei propri regolamenti e delle disposizioni vigenti, a porre in essere, nei piani di committenza, misure a favore della piccola e media impresa, atte a consentire in concreto, sia nelle

commesse che nelle sub-commesse, la partecipazione della suddetta imprenditoria alle gare, le cui entità e caratteristiche tecniche siano compatibili con la relativa specializzazione e capacità imprenditoriale, sempre che le relative imprese abbiano i requisiti richiesti.

Il Comune fornirà all'Enel un elenco dell'imprenditoria locale suddiviso per specializzazioni, tenendo conto della realtà comprensoriale. Tale elenco sarà aggiornato ogni qualvolta il Comune lo riterrà necessario.

Tanto premesso, per gli appalti di servizi e per le forniture di importo inferiore alla soglia comunitaria e nazionale, nonché per gli appalti di lavori, nei limiti consentiti dalla legge, l'Enel si impegna a contenere, nel rispetto delle norme vigenti, il numero delle imprese non locali da interpellare ed a favorire per quanto possibile le imprese locali.

Per le commesse assegnate ad imprese operanti a livello nazionale, l'Enel prevederà - a parità di condizioni economiche ove le condizioni tecniche lo consentano - che, nel rispetto dei propri regolamenti e delle norme vigenti, con apposite norme contrattuali, le aziende stesse, in caso di sub-commessa, assumano l'impegno ad interpellare ed a privilegiare piccole e medie imprese, di cui all'elenco suddetto, consentendo in tal modo il concreto coinvolgimento dell'imprenditoria locale e occupazionale.

L'Enel per favorire concretamente la partecipazione dell'imprenditoria locale presenterà al Comune di Civitavecchia i piani di committenza finalizzati all'affidamento - nel rispetto della normativa vigente - ai consorzi qualificati di imprese locali, del monte lavori complessivo. Le condizioni previste per la partecipazione delle imprese alle gare per la realizzazione dei lavori di conversione verranno estese anche alle gare relative alle attività di manutenzione della centrale ed ai servizi. A tale scopo l'Enel presenterà i piani di committenza al Comune di Civitavecchia al fine di favorire la crescita e qualificazione dell'imprenditoria locale finalizzata al pieno inserimento nell'attività di manutenzione dell'impianto.

- 6.5 L'Amministrazione comunale di Civitavecchia effettuerà periodico controllo sullo stato di attuazione e le verifiche sull'adempimento degli impegni presi con il presente accordo.

6.6 L'Enel si impegna a non ridurre gli attuali livelli occupazionali della centrale. Per quanto riguarda le altre attività di Enel, nel Comune di Civitavecchia, l'Enel si impegna a non procedere a licenziamenti collettivi. Per le ulteriori necessità di nuove assunzioni per le attività di esercizio della centrale e per quelle connesse alla movimentazione del carbone, Enel si impegna a favorire manodopera locale, ivi compreso lo strumento della cessione di contratto, con particolare riferimento al personale della centrale di Torrevaldaliga Sud che dovesse risultare in esubero, nonché eventuali ridondanze locali delle società Ape e Sfera, in caso di cessione delle società medesime da parte di Enel.

6.7 Enel concorderà con le imprese locali e le parti sociali un programma di formazione della manodopera e attiverà gli specifici corsi individuati anche d'intesa con il Consorzio Cesvic.

6.8 Enel realizzerà in Civitavecchia, con personale locale, un'area adibita all'informazione che curi i rapporti con la cittadinanza.

Articolo 7 Combustibili

La centrale utilizzerà esclusivamente carbone (salvo metano per l'accensione delle caldaie). Il carbone scaricato nella banchina asservita alla centrale sarà destinato esclusivamente all'alimentazione della centrale stessa senza dispersione alcuna.

Le modalità di movimentazione del carbone ai fini della sicurezza e della tutela della salute saranno verificate con l'Amministrazione Comunale e l'Autorità Portuale.

L'assoluta assenza della suddetta dispersione verrà attuata anche grazie all'utilizzo dei più moderni sistemi automatici per lo scarico del carbone medesimo e con il trasporto depressurizzato.

Articolo 8.

Validità e abrogazione delle precedenti convenzioni

Il presente accordo avrà validità previa approvazione della Giunta Comunale di Civitavecchia, l'approvazione del Consiglio di Amministrazione di Enel e l'ottenimento delle autorizzazioni necessarie.

Il presente atto annulla e sostituisce le precedenti convenzioni stipulate tra Enel S.p.A. o suoi aventi causa ed il Comune di Civitavecchia.

Articolo 9

Inadempienze e sanzioni

Le parti attribuiscono concordemente al Comune di Civitavecchia tramite il Sindaco e previo parere dell'Osservatorio Ambientale Permanente, il potere di inibire il funzionamento della centrale di TVN ove l'Enel ponga in essere inadempienze in tema di limiti di emissioni (superando i parametri massimi previsti nelle schede tecniche allegate alla lettera Enel del 13/03/2003), nonché in tema di inadempienze per la tutela ambientale e di uso del combustibile, limitatamente a quanto di competenza di Enel.

L'Enel si obbliga a trasferire agli eventuali suoi aventi causa tutti le obbligazioni e gli impegni dalla medesima assunti con il presente accordo.

Articolo 10

Esecutorietà

Le parti danno atto che il presente accordo dovrà essere sottoscritto in forma di atto pubblico dinanzi al Segretario Generale del Comune di Civitavecchia in qualità di ufficiale rogante e che lo stesso varrà titolo per l'esecuzione coattiva degli obblighi monetari in essa contenuti previa semplice messa in mora.

Articolo 11
Controversie

Le parti convengono che, per qualsiasi controversia dovesse insorgere in merito al presente accordo, sarà competente il Foro di Civitavecchia.

COMUNE DI CIVITAVECCHIA

ENEL S.p.A.

In sensi e per gli effetti dell'art. 1341 cod. civ. le parti previa lettura dichiarano di approvare specificatamente gli artt. 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11

COMUNE DI CIVITAVECCHIA

ENEL S.p.A.

oma il 30/04/2003



Ministero delle Attività Produttive

Il 19 dicembre 2002 si è tenuta la riunione, indetta dal Sottosegretario delle Attività produttive On. Valducci, per l'esame del Protocollo di intesa sul progetto dell'Enel Produzione di trasformazione a carbone della centrale elettrica di Torrevaldaliga Nord.

Hanno partecipato alla riunione la Regione Lazio, la Provincia di Roma, il Comune di Civitavecchia, i Comuni di Santa Marinella, Tarquinia e Tolfa e l'Enel.

Nel corso della riunione è stato ^{elaborato*} definito dalle parti un Protocollo d'intesa che individua gli impegni e le iniziative per la valorizzazione e lo sviluppo del comprensorio di Civitavecchia e minimizzare gli impatti derivanti dai lavori di trasformazione della centrale. Il protocollo verrà sottoposto ai Consigli delle istituzioni interessate ai fini della ^{eventuali*} sottoscrizione del documento, oggetto di una successiva riunione fissata per il 20 gennaio 2003.

[Handwritten signatures and names on the left side of the page]

M.A.P. *[Signature]*
ENEL *[Signature]*

30.04.2003

* modificata
in accordo tra le
parti

TARQUINIA *[Signature]*

19 dicembre 2002

PROTOCOLLO DI INTESA

tra: **Ministero delle Attività Produttive,**
Regione Lazio, Provincia di Roma,
Comune di Civitavecchia, Comune di Allumiere,
Comune di Santa Marinella, Comune di Tarquinia, Comune di Tolfa

ed: **Enel S.p.a.**

Premesso

- che il Ministero valuta positivamente i processi di riconversione di impianti termoelettrici tesi ad incrementare la loro efficienza ed a riequilibrare il mix dei combustibili utilizzati, anche al fine di conseguire l'obiettivo di una riduzione dei prezzi dell'energia elettrica per sostenere adeguatamente lo sviluppo socio-economico e la competitività del sistema nazionale;
- che Enel Produzione S.p.a (Enel), controllata da Enel S.p.a., è proprietaria di una centrale termoelettrica sita in località Torrevaldaliga Nord (TVN) nel comune di Civitavecchia, della potenza complessiva di 2.640 MW alimentata ad olio combustibile;
- che Enel ha presentato un progetto per la riconversione a carbone della suddetta Centrale, con la medesima potenza complessiva;
- che il relativo procedimento autorizzatorio dinanzi al Ministero è stato avviato il 22/04/2002;
- che la procedura di valutazione di impatto ambientale sulla trasformazione della centrale è in fase conclusiva e che, in sede di Conferenza dei servizi, convocata per il giorno 23 gennaio 2003 dal Ministero, ai fini dell'autorizzazione alla costruzione e all'esercizio, la Regione Lazio

(Regione) dovrà esprimere l'intesa prevista dalla legge n.55/2002 e gli enti dovranno esprimere parere;

- che la trasformazione a carbone dell'impianto di TVN è coerente con il piano energetico della Regione, che peraltro non prevede altri insediamenti energetici (centrali termoelettriche e/o inceneritori) nei territori interessati;
- che l'Enel riconosce la necessità di individuare forme di compensazione per l'uso del territorio durante le fasi di costruzione ed avviamento degli impianti, tese anche a valorizzare il progresso economico dell'area;
- che è altresì interesse della Regione, dei Comuni del comprensorio di Civitavecchia e di Enel avviare un proficuo rapporto di collaborazione connesso alla realizzazione del progetto della Centrale di TVN.

Tutto quanto sopra premesso, *si conviene*

Articolo 1

Le premesse costituiscono parte integrante ed essenziale del presente protocollo.

Articolo 2

Oggetto

Il presente protocollo ha lo scopo di individuare, di comune accordo, le iniziative e gli impegni per valorizzare e sviluppare il comprensorio di Civitavecchia e minimizzare gli impatti derivanti dai lavori di costruzione della trasformazione della centrale a carbone, rafforzando i rapporti tra enti locali ed Enel.

Articolo 3

Tutela dell'ambiente

3.1 Fermo restando i valori garantiti di concentrazione di emissione alla ciminiera dei macroinquinanti (SO₂, NO_x, polveri) come da Studio di Impatto Ambientale, Enel si impegna a che le relative tonnellate/anno emesse saranno, attraverso una ottimizzazione della gestione tecnica degli impianti,

nettamente inferiori a quelle corrispondenti a quei valori; in particolare, la riduzione avverrà nel modo seguente, a partire dai livelli di emissioni massiche nell'assetto attuale, a parità di ore di funzionamento:

(valori in t/a)	Attuali	Previsti nello SIA	
SO ₂	17680	5200	4200
NO _x	8840	7800	4600
Polveri	2210	1040	780

- 3.2 Enel si impegna a rendere disponibili tutti i dati ambientali fino ad oggi rilevati ed a trasferire alla Regione, con modalità da concordare, le apparecchiature dell'attuale sistema di monitoraggio della qualità dell'aria, nonché all'installazione di un sistema di informazione ai cittadini, in tempo reale, sui livelli di qualità dell'aria;
- 3.3 Qualora durante la fase di costruzione della centrale si rendessero disponibili nuove tecniche migliorative per la protezione dell'ambiente e della salute, Enel si impegna ad adottarle, in coerenza con le disposizioni del D.Lgs 372/99 inerente la prevenzione e riduzione integrate dell'inquinamento.

Articolo 4

Osservatorio Ambientale

La Regione si impegna ad istituire, entro il 2003, un Osservatorio Ambientale per la gestione e la misura dello stato ambientale del territorio interessato.

In particolare l'Osservatorio, con sede a Civitavecchia, avrà lo scopo di promuovere e coordinare le attività necessarie alla valutazione dello stato ambientale del comprensorio, attraverso l'analisi dei livelli complessivi dell'inquinamento dell'area provocato dalle diverse fonti (energia, trasporti ed altri insediamenti industriali). Esso si avvarrà del supporto tecnico-scientifico di organismi ed enti di ricerca pubblici e privati per la promozione di:

- campagne di monitoraggio ambientale sul territorio;
- studio e ricerca di tecnologie e tecniche per la riduzione degli inquinanti;

- raccolta di dati scientifici di settore in ambito nazionale ed internazionale;

~~studi epidemiologici~~

Saranno invitati a far parte dell'Osservatorio, presieduto dal Sindaco di Civitavecchia, i rappresentanti della Regione, della Provincia, dei Comuni interessati, dell'Asl Rm/F, dell'ARPA Lazio, del Ministero della Salute, del Ministero dell'Ambiente, delle Università dell'area ed altri eventuali enti nazionali di rilevanza scientifica.

L'Osservatorio si doterà, entro 90 giorni dalla sua istituzione, di un regolamento di funzionamento che ne definirà compiti ed attività, ivi compresi i compiti di segnalazione alle autorità competenti in materia ambientale e sanitaria.

Enel, con specifica convenzione, individuerà le forme di collaborazione e si impegna, sin da ora, a contribuire alla gestione dell'Osservatorio attraverso l'erogazione di un contributo annuo pari alla somma di € 1.000.000, che verrà versato, per il primo anno, all'atto della sua istituzione. Per gli anni successivi il contributo verrà adeguato automaticamente in base alla variazione ISTAT dei prezzi al consumo.

Articolo 5

Interventi compensativi

In considerazione dei disagi prodotti dalle attività di cantiere per effetto in particolare della presenza di punte di personale occupato di circa 3000 unità, dell'incremento di traffico di automezzi normali, straordinari ed eccezionali, Enel, attraverso specifici accordi con i comuni interessati, definirà gli interventi compensativi che i Comuni utilizzeranno a beneficio delle popolazioni.

Articolo 6

Imprenditoria locale

6.1 Considerato che l'investimento realizzato dall'Enel su Civitavecchia assume valenza di infrastruttura di interesse generale del Paese, le parti firmatarie si impegnano a interessare il Governo e la Regione nell'individuazione di tutti gli strumenti di carattere economico e

normativo necessari a favorire uno sviluppo armonico del territorio, con particolare riferimento a misure destinate all'incremento della piccola e media impresa;

- 6.2 Per i lavori di costruzione delle opere di cui in premessa nonché per le attività connesse con l'esercizio della Centrale, Enel si impegna, nel rispetto della normativa comunitaria e nazionale e informando i Comuni interessati, ad attuare iniziative che, in concreto, favoriscano il massimo coinvolgimento consentito dell'imprenditoria locale.

Articolo 7

Livelli di occupazione

Per le ulteriori necessità di nuovo impiego legate alle attività di esercizio della centrale ed a quelle connesse alla movimentazione del carbone, Enel si impegna a favorire manodopera locale, con particolare riferimento al personale appartenente alla centrale di Torrevaldaliga Sud che dovesse risultare in esubero nonché eventuali ridondanze locali delle società Ape e Sfera, in caso di cessione delle società medesime da parte di Enel.

Articolo 8

Formazione professionale

Enel si impegna a collaborare con la Regione, i Comuni e le parti sociali, per la definizione di un progetto di formazione della manodopera impiegata nella fase di realizzazione delle opere e della manodopera locale, con lo scopo di facilitare l'occupazione, anche attraverso lo sviluppo di nuova imprenditoria artigiana e cooperativa.

Articolo 9

Darsena energetica e grandi masse

Le Parti riconoscono espressamente che la banchina dedicata ad Enel per la movimentazione del combustibile, dei materiali e dei reflui necessari alla centrale, prevista all'interno del bacino della nuova darsena petroli e grandi

masse, costituisce opera imprescindibile ed essenziale per l'esercizio degli impianti. Pertanto, per quanto di competenza, le Parti si impegnano ad espletare, con la massima celerità, tutti gli adempimenti di propria spettanza per favorire la sollecita realizzazione della suddetta darsena, da realizzare contestualmente alla banchina Enel.

Articolo 10

Clausola liberatoria

Il Comune di Civitavecchia dichiara che, con il rispetto degli impegni assunti da Enel con il presente protocollo nonché di quelli derivanti dagli accordi specifici di cui all'articolo 5, Enel avrà assolto a tutti gli obblighi derivanti dalla legislazione urbanistica, ai fini della costruzione e dell'esercizio delle opere contenute nel progetto presentato per l'autorizzazione ai sensi della legge 9 aprile 2002, n.55.

Articolo 11

Attuazione, comunicazione e controllo

Per l'applicazione del presente protocollo Enel, Regione e Comuni potranno sottoscrivere, a valle delle autorizzazioni alla costruzione ed esercizio dell'impianto, apposita Convenzione. Tutte le azioni relative alla comunicazione sullo stato di attuazione ed alle verifiche sull'adempimento degli impegni previsti saranno assunte dalla Regione.

Articolo 12

Validità

Al titolare dell'impianto non potranno essere richiesti ulteriori oneri, di qualsiasi natura, né impegni aggiuntivi e superiori a quelli pattuiti nel presente protocollo, al di là di quelli previsti ai sensi dell'articolo 5.

Qualora sopravvenissero modifiche alla normativa di settore, le Parti verificheranno gli eventuali aggiornamenti da apportare al presente protocollo.

*Articolo 13***Condizione di efficacia**

Le parti riconoscono espressamente che tutti gli obblighi a carico di Enel derivanti dal presente protocollo si intendono sospensivamente condizionati all'effettivo avanzamento delle attività di costruzione della centrale e delle opere infrastrutturali connesse.

MINISTERO ATTIVITA' PRODUTTIVE

ENEL

REGIONE LAZIO

PROVINCIA DI ROMA

COMUNE DI CIVITAVECCHIA

COMUNE DI TOLFA

COMUNE DI ALLUMIERE

COMUNE DI SANTA MARINELLA

COMUNE DI TARQUINIA

Data



Ministero delle Attività Produttive

Il 19 dicembre 2002 si è tenuta la riunione, indetta dal Sottosegretario delle Attività produttive On. Valducci, per l'esame del Protocollo di intesa sul progetto dell'Enel Produzione di trasformazione a carbone della centrale elettrica di Torrevaldaliga Nord.

Hanno partecipato alla riunione la Regione Lazio, la Provincia di Roma, il Comune di Civitavecchia, i Comuni di Santa Marinella, Tarquinia e Tolfa e l'Enel.

Nel corso della riunione è stato ^{elaborato*} ~~definito~~ dalle parti un Protocollo d'intesa che individua gli impegni e le iniziative per la valorizzazione e lo sviluppo del comprensorio di Civitavecchia e minimizzare gli impatti derivanti dai lavori di trasformazione della centrale. Il protocollo verrà sottoposto ai Consigli delle istituzioni interessate ai fini della ^{eventuali*} sottoscrizione del documento, oggetto di una successiva riunione fissata per il 20 gennaio 2003.

DIRETTORE *[Signature]*
VICE DIRETTORE *[Signature]*
NELLA *[Signature]*
VICE COMMISSARIO *[Signature]*
CA *[Signature]*

M.A.P. *[Signature]*
ENEL *[Signature]*

TARQUINIA *[Signature]*

* modificato
in accordo tra le
parti

2002-04-2003

19 dicembre 2002

PROTOCOLLO DI INTESA

tra: **Ministero delle Attività Produttive,**
Regione Lazio, Provincia di Roma,
Comune di Civitavecchia, Comune di Allumiere,
Comune di Santa Marinella, Comune di Tarquinia, Comune di Tolfa

ed: **Enel S.p.a.**

Premesso

- che il Ministero valuta positivamente i processi di riconversione di impianti termoelettrici tesi ad incrementare la loro efficienza ed a riequilibrare il mix dei combustibili utilizzati, anche al fine di conseguire l'obiettivo di una riduzione dei prezzi dell'energia elettrica per sostenere adeguatamente lo sviluppo socio-economico e la competitività del sistema nazionale;
- che Enel Produzione S.p.a (Enel), controllata da Enel S.p.a., è proprietaria di una centrale termoelettrica sita in località Torrevaldaliga Nord (TVN) nel comune di Civitavecchia, della potenza complessiva di 2.640 MW alimentata ad olio combustibile;
- che Enel ha presentato un progetto per la riconversione a carbone della suddetta Centrale, con la medesima potenza complessiva;
- che il relativo procedimento autorizzatorio dinanzi al Ministero è stato avviato il 22/04/2002;
- che la procedura di valutazione di impatto ambientale sulla trasformazione della centrale è in fase conclusiva e che, in sede di Conferenza dei servizi, convocata per il giorno 23 gennaio 2003 dal Ministero, ai fini dell'autorizzazione alla costruzione e all'esercizio, la Regione Lazio

(Regione) dovrà esprimere l'intesa prevista dalla legge n.55/2002 e gli enti dovranno esprimere parere;

- che la trasformazione a carbone dell'impianto di TVN è coerente con il piano energetico della Regione, che peraltro non prevede altri insediamenti energetici (centrali termoelettriche e/o inceneritori) nei territori interessati;
- che l'Enel riconosce la necessità di individuare forme di compensazione per l'uso del territorio durante le fasi di costruzione ed avviamento degli impianti, tese anche a valorizzare il progresso economico dell'area;
- che è altresì interesse della Regione, dei Comuni del comprensorio di Civitavecchia e di Enel avviare un proficuo rapporto di collaborazione connesso alla realizzazione del progetto della Centrale di TVN.

Tutto quanto sopra premesso, **si conviene**

Articolo 1

Le premesse costituiscono parte integrante ed essenziale del presente protocollo.

Articolo 2

Oggetto

Il presente protocollo ha lo scopo di individuare, di comune accordo, le iniziative e gli impegni per valorizzare e sviluppare il comprensorio di Civitavecchia e minimizzare gli impatti derivanti dai lavori di costruzione della trasformazione della centrale a carbone, rafforzando i rapporti tra enti locali ed Enel.

Articolo 3

Tutela dell'ambiente

3.1 Fermi restando i valori garantiti di concentrazione di emissione alla ciminiera dei macroinquinanti (SO₂, NOx, polveri) come da Studio di Impatto Ambientale, Enel si impegna a che le relative tonnellate/anno emesse saranno, attraverso una ottimizzazione della gestione tecnica degli impianti,

nettamente inferiori a quelle corrispondenti a quei valori; in particolare, la riduzione avverrà nel modo seguente, a partire dai livelli di emissioni massiche nell'assetto attuale, a parità di ore di funzionamento:

(valori in t/a)	Attuali	Previsti nello SIA	
SO ₂	17680	5200	4200
NO _x	8840	7800	4600
Polveri	2210	1040	780

3.2 Enel si impegna a rendere disponibili tutti i dati ambientali fino ad oggi rilevati ed a trasferire alla Regione, con modalità da concordare, le apparecchiature dell'attuale sistema di monitoraggio della qualità dell'aria, nonché all'installazione di un sistema di informazione ai cittadini, in tempo reale, sui livelli di qualità dell'aria;

3.3 Qualora durante la fase di costruzione della centrale si rendessero disponibili nuove tecniche migliorative per la protezione dell'ambiente e della salute, Enel si impegna ad adottarle, in coerenza con le disposizioni del D.Lgs 372/99 inerente la prevenzione e riduzione integrate dell'inquinamento.

Articolo 4

Osservatorio Ambientale

La Regione si impegna ad istituire, entro il 2003, un Osservatorio Ambientale per la gestione e la misura dello stato ambientale del territorio interessato.

In particolare l'Osservatorio, con sede a Civitavecchia, avrà lo scopo di promuovere e coordinare le attività necessarie alla valutazione dello stato ambientale del comprensorio, attraverso l'analisi dei livelli complessivi dell'inquinamento dell'area provocato dalle diverse fonti (energia, trasporti ed altri insediamenti industriali). Esso si avvarrà del supporto tecnico-scientifico di organismi ed enti di ricerca pubblici e privati per la promozione di:

- campagne di monitoraggio ambientale sul territorio;

- studio e ricerca di tecnologie e tecniche per la riduzione degli inquinanti;

- raccolta di dati scientifici di settore in ambito nazionale ed internazionale;
- studi epidemiologici.

Saranno invitati a far parte dell'Osservatorio, presieduto dal Sindaco di Civitavecchia, i rappresentanti della Regione, della Provincia, dei Comuni interessati, dell'Asl Rm/F, dell'ARPA Lazio, del Ministero della Salute, del Ministero dell'Ambiente, delle Università dell'area ed altri eventuali enti nazionali di rilevanza scientifica.

L'Osservatorio si doterà, entro 90 giorni dalla sua istituzione, di un regolamento di funzionamento che ne definirà compiti ed attività, ivi compresi i compiti di segnalazione alle autorità competenti in materia ambientale e sanitaria.

Enel, con specifica convenzione, individuerà le forme di collaborazione e si impegna, sin da ora, a contribuire alla gestione dell'Osservatorio attraverso l'erogazione di un contributo annuo pari alla somma di € 1.000.000, che verrà versato, per il primo anno, all'atto della sua istituzione. Per gli anni successivi il contributo verrà adeguato automaticamente in base alla variazione ISTAT dei prezzi al consumo.

Articolo 5

Interventi compensativi

In considerazione dei disagi prodotti dalle attività di cantiere per effetto in particolare della presenza di punte di personale occupato di circa 3000 unità, dell'incremento di traffico di automezzi normali, straordinari ed eccezionali, Enel, attraverso specifici accordi con i comuni interessati, definirà gli interventi compensativi che i Comuni utilizzeranno a beneficio delle popolazioni.

Articolo 6

Imprenditoria locale

6.1 Considerato che l'investimento realizzato dall'Enel su Civitavecchia assume valenza di infrastruttura di interesse generale del Paese, le parti firmatarie si impegnano a interessare il Governo e la Regione nell'individuazione di tutti gli strumenti di carattere economico e

normativo necessari a favorire uno sviluppo armonico del territorio, con particolare riferimento a misure destinate all'incremento della piccola e media impresa;

- 6.2 Per i lavori di costruzione delle opere di cui in premessa nonché per le attività connesse con l'esercizio della Centrale, Enel si impegna, nel rispetto della normativa comunitaria e nazionale e informando i Comuni interessati, ad attuare iniziative che, in concreto, favoriscano il massimo coinvolgimento consentito dell'imprenditoria locale.

Articolo 7

Livelli di occupazione

Per le ulteriori necessità di nuovo impiego legate alle attività di esercizio della centrale ed a quelle connesse alla movimentazione del carbone, Enel si impegna a favorire manodopera locale, con particolare riferimento al personale appartenente alla centrale di Torrevaldaliga Sud che dovesse risultare in esubero nonché eventuali ridondanze locali delle società Ape e Sfera, in caso di cessione delle società medesime da parte di Enel.

Articolo 8

Formazione professionale

Enel si impegna a collaborare con la Regione, i Comuni e le parti sociali, per la definizione di un progetto di formazione della manodopera impiegata nella fase di realizzazione delle opere e della manodopera locale, con lo scopo di facilitarne l'occupazione, anche attraverso lo sviluppo di nuova imprenditoria artigiana e cooperativa.

Articolo 9

Darsena energetica e grandi masse

Le Parti riconoscono espressamente che la banchina dedicata ad Enel per la movimentazione del combustibile, dei materiali e dei reflui necessari alla centrale, prevista all'interno del bacino della nuova darsena petroli e grandi

masse, costituisce opera imprescindibile ed essenziale per l'esercizio degli impianti. Pertanto, per quanto di competenza, le Parti si impegnano ad espletare, con la massima celerità, tutti gli adempimenti di propria spettanza per favorire la sollecita realizzazione della suddetta darsena, da realizzare contestualmente alla banchina Enel.

Articolo 10

Clausola liberatoria

Il Comune di Civitavecchia dichiara che, con il rispetto degli impegni assunti da Enel con il presente protocollo nonché di quelli derivanti dagli accordi specifici di cui all'articolo 5, Enel avrà assolto a tutti gli obblighi derivanti dalla legislazione urbanistica, ai fini della costruzione e dell'esercizio delle opere contenute nel progetto presentato per l'autorizzazione ai sensi della legge 9 aprile 2002, n.55.

Articolo 11

Attuazione, comunicazione e controllo

Per l'applicazione del presente protocollo Enel, Regione e Comuni potranno sottoscrivere, a valle delle autorizzazioni alla costruzione ed esercizio dell'impianto, apposita Convenzione. Tutte le azioni relative alla comunicazione sullo stato di attuazione ed alle verifiche sull'adempimento degli impegni previsti saranno assunte dalla Regione.

Articolo 12

Validità

Al titolare dell'impianto non potranno essere richiesti ulteriori oneri, di qualsiasi natura, né impegni aggiuntivi e superiori a quelli pattuiti nel presente protocollo, né di quelli previsti ai sensi dell'articolo 5.

Qualora sopravvenissero modifiche alla normativa di settore, le Parti verificheranno gli eventuali aggiornamenti da apportare al presente protocollo.

Articolo 13

Condizione di efficacia

Le parti riconoscono espressamente che tutti gli obblighi a carico di Enel derivanti dal presente protocollo si intendono sospensivamente condizionati all'effettivo avanzamento delle attività di costruzione della centrale e delle opere infrastrutturali connesse.

MINISTERO ATTIVITA' PRODUTTIVE

ENEL

REGIONE LAZIO

PROVINCIA DI ROMA

COMUNE DI CIVITAVECCHIA

COMUNE DI TOLFA

COMUNE DI ALLUMIERE

COMUNE DI SANTA MARINELLA

COMUNE DI TARQUINIA

Data

